| 1. जिताचार: | = Common formulas (Good practices) |
| 2. मिलनम् | = Meeting |
| 3. सरल वाक्यानि | = Simple sentences |
| 4. सामान्य वाक्यानि | = Ordinary sentences |
| 5. मित्र मिलनम् | = Meeting the friends |
| 6. प्रयाणम् | = Journey |
| 7. प्रवात: प्रतिनिवतनम् | = On Arrival |
| 8. छात्रा: | = Students |
| 9. परीक्षा | = Examination |
| 10. चलनचित्रम् | = Film |
| 11. शिक्षक: | = Teacher |
| 12. स्त्रीयः | = Women |
| 13. पाकः | = cooking. |
| 14. वेशभूषणानि | = Dress, jewellery |
| 15. कार्यालयः | = Office |
| 16. आरोग्यम् | = Health |
| 17. समयः | = Time |
| 18. दूरवाणी | = Telephone |
| 19. वाणिज्यम् | = Commerce |
| 20. वातावरणम् | = Weather |
| 21. घृहस्मर्षणम् | = Domestic |
| 22. पिताः पुत्रा: च | = Fathers/sons/mothers |
| 23. मातापितर: | = Parents |
| 24. सुता: | = Children |
| 25. संयम्ब वाक्यानि | = Miscellaneous sentences |
| 26. अतिथिः | = Guests |
| 27. शुभाशया: | = Greetings |

---

1 Please send corrections to S. V. Ganesan (deepa@tiac.net) or to C. S. Raghavendra (csr@wipinfo.soft.net). The book ‘sa.nskRita-vyavahAra-sAhasrI’ is published and copyrighted by Pallava Prakashan, Bangalore, India. For more details contact ‘Aksharam’, 8th Cross, Girinagar, Bangalore 560 085 INDIA Ph: 080-6613052, 080-6617276
हृदियें विशेष आवाहन "Hello!"

शुभेच्छाः = Good morning.

नमस्कारः = Good afternoon/Good evening.

शुभरात्रिः = Good night.

धन्यवादः = Thank You.

विनतोत = Welcome.

क्षमां करोः = Excuse/Pardon me.

चिन्ता मास्तुः = Don't worry.

कृपया = Please.

पूज्य भवनम् = Let us meet again.

अस्तु = All right./O.K.

श्रीमन् = Sir.

मान्येऽ अथः = Lady.

साथु साधुको मलीनम् = Very good.

२. मिलनम् = Meeting

भवति: नाम किं = What is your name? (masc.)

भवन्याः: नाम किं = What is your name? (fem.)

मम नाम = ‘____________________’ = My name is ‘____________________’

एषाः मम सिंह = ‘____________________’ = This is my friend ‘____________________’

एते विसे श्रुतिवान् = I have heard of them

एषाः मम सिंह = ‘____________________’ = This is my friend ‘____________________’ (fem.).

भवति किं (उद्योगोः) करोति? = What do you do? (masc.)

भवति किं (उद्योगोः) करोति? = What do you do? (fem.)

आहं अध्यापकः = I am a teacher (masc.)

आहं अध्यापिका अस्मि = I am a teacher. (fem.)

अधिकारी = Officer;

²Please send corrections to S. V. Ganesan (deepa@tiac.net) or to C. S. Raghavendra (csr@wipinfo.soft.net).
The book 'sa.snsKita-vyavahAra-aHAsrI' is published and copyrighted by Pallava Prakashan, Bangalore, India. For more details contact ‘Aksharam’, 8th Cross, Girinagar, Bangalore 560 085 INDIA Ph: 080-6613052, 080-6617276
उद्देश्य: = Typist
तंत्रज्ञ: = Engineer;
प्राध्यापक: = Professor
लिपिक: = Clerk
न्यायवादी = lawyer
विक्रेता: = Salesman;
उपन्यासक: = Lecturer
अंग्रेज़ी यहाँ कार्य करोगी। = I work in a factory.
कार्यालय = in an office;
महाविद्यालय = in a college
बिक्रेताघर = in a bank;
बीमा कंपनी = in a hospital
फॉक्सबॉरो हाई = in a high school;
यन्त्रेकारे = in a factory
भवन/भवती कक्षाएं पढ़ाई पढ़ाई | = Which class are you in?
अद्यान्त नवमकक्षाएं पढ़ाई | = I am in Std.IX.
अद्यान्त कक्षाएं पढ़ाई | = I am in I/II/III/B.Sc. class.
भवत: घाम: ? = Where are you from?
मम ग्राम: ‘____________________’ = I am from ____________________
कुशल वा ? = How are you?
कथमितं भवन् ? = How are you?
गृहें सर्वें कुशलनं: वा ? = Are all well at home?
सर्वें कुशलम् | = All is well.
क: विशेष: ? ( का वारटा ?) = What news?
भवत: एवं वक्तव्यम् | = You have to say.
कोई विशेष: ? = Anything special?
भवन: (भवती) कुँ: आगच्छिंति ? = Where are you coming from?
अद्यान्त शालाएं: गृहीत:....तः = I am coming from school/house/....
भवन/भवती कुँ: गच्छिंति ? = Where are you going?
भवत: बा इति पर्यायम: | = Let us see if it can be done.
जानते वा ? = Understand?
कर्क्षा आसीत् ? = How was it?
अद्यान्त हृदय किल = Agreed?
कित अत्योष्टतानिः ? = How many do you want?
अद्यान्त एवं वा ? = Is it today?
इत्यादि एक अर्थ : = Is it going to be now?
आगतत्वम् भोः : । = Please do come.
तदर्थे वा ? = Is it for that?
ततुः किमपि मास्तुः । = Don’t want that.
न ह्रृशयः ? = Can’t you see?
समासाः वा ? = Is it over?
कसम्बन्ध समयः ? = At what time?
तथापि = even then
आवश्यकञ्च न आसितः । = It was not necessary.
तिष्ठतुः भोः : । = Be here for some more time.
स्मरति किल ? = Remember, don’t you?
तथा किमपि नास्ति । = No, it is not so.
कथं असत्त मभान् ? = How are you?
न विस्मरतुः । = Don’t forget.
अन्यच्छ = besides
तदन्तत्तरम् = then
ताष्णेव विल ? = Is it only so much?
महान् सम्भोकः : । = Very happy about it.
ततुः तथा न ? = Is it not so?
तथ्य कः अर्थः ? = What does it mean?
आः भोः : । = Yes, Dear, Sir.
एवेवेव = just
अहण देवालयं/कार्यालयं/विपण्य गच्चाञि = I am going to temple/office/market.
किं चिरादं दृश्यन्तः ? = What is the matter? You are not seen these days.
भवनं कुञ्जाः कृत्य ज्ञानानं । = I remember to have seen you somewhere.
भवान् सम्भाषणशिष्यिं आगतवान् वा ? = Have you come to the conversation camp?
तथि कुञ्ज ज्ञानानं । = In that case where have I seen you?
तथि कत्रैव ज्ञानानं । = I must have seen you there in that case.

3. सरल वाक्यानि = Simple sentences

तथैव अस्तुः । = Let it be so/so be it.
जानामि भोः : । = I know it.
आम्, तत् सत्यम् । = Yes, that is right.
समीविंशति सुचना । = A good suggestion indeed.

*Note: In the place of 'yushhmad.h shabd al' (tvam.h), here 'bhavat.h shabd al' (bhavAn.h/bhavatI) is used for the convenience of Sanskrit conversation learning. (The verb used for 'bhavAn.h/bhavatI' is III Person Singular instead of II Person singular).
किंचित् एव। = A little.
किमह्यं तदृ न भवति? = Why can’t that be done?
भवतुं नाम। = Leave it at that.
ओहो! तथा वा = Oh! Is that so?
एवमपि अस्ति वा? = Is it like this?
अथ किम्? = Then?
नैव किल! = No
भवतुं! = Yes
आगच्छन्तु। = Come in.
उपविशिष्टु। = Please sit down.
सर्वथा मास्तु। = Definitely no.
अस्तु वा? = Can that be so?
किमह्यं भो? = Why?
प्राप्तं किल? = You have got it, haven’t you?

4. सामान्य वाक्यांश = Ordinary sentences

प्रयत्नं करोमि। = I will try.
न शक्यं भो।। = No, I can’t.
तथा न वदतु। = Don’t say that.
तत्र कौन्पि सन्देहं: नास्ति। = There is no doubt about it.
तदृ अहं न जानकार। = I didn’t know that.
कदा वदति? = When are you going to give me?
अहं कर्मम् ‘कदा इति’? = How can I say when?
तथा भवति वा? = Can that be so?
भवतं: समयावकाशं: अस्ति वा? = Are you free?
अधष्ठ: भवतं: कायंक्रमः कः? = What are your programmes for today?
अरें। पादस्य / हस्तस्य किं अभवत्? = Oh! What happened to your legs/arms?
बहुविनिमित्वं: ले परिचितं:। = I have known him for long (shouldn’t be’them’ for ‘him’? May be plural’te’ is used for a VIP)
तस्य कियद् धेर्य/भाट्येम्। = How dare he is?
भवाने उपविशिष्टु एव। = You have not told me..
अहं किं करोमि। = What can I do?
अहं न जानामि। = I don’t know.
यथा भवानं इच्छुतं तथा। = As you wish/say.
भवतुं। चिन्नां न करोतु। = Yes, don’t bother.
तेन किमिपि न सिद्धितं। = There is no use/nothing happens on account of that.
He is good for nothing.
Let us try once more.
Better be quiet.
I do not want to say anything in this regard/No comments, please/I must think before I say anything.
O.K. if that is so.
How to get on, if it is so?
Please remind me.
I know him well.
Haven’t I told you already?
When did you say so?
Happen what may.
He is a good fellow.
He is very rough.
Don’t worry about that.
It is not like that.
I/We can do it, but require time.
At least he has done this much!
Can’t see it.
It may be somewhere.
I am telling the truth.
This is O.K./all right.
It may be like this sometimes.
Don’t I know that much?
What are you going to do there?
Come again.
It is no trouble (to me).
This is not difficult.
Have you brought it?
Who told you this?
He/It may come sometime later.
By and large, it may not be so.
It is no bother, return it tomorrow.
I will let you know.
Was it today?
Certainly, I will come.
नागराजः अस्ति वा ? = Is Nagaraj in?
किमर्यें तत्तं एवं अभवत् ? = Why did it happen so?
तत्त्र आसीतृ वा ? = Was it there?
किमश्रौ उक्तवान् वा ? = Did you say anything?
कुलं आनीतवान् ? = Where did you bring it from?
अन्यत् कार्यः किमश्रौ नास्ति | = Don’t have any other work.
मम वचनं शृणुतु | = Please listen to me.
एतत् सत्यं किल ? = It is true, isn’t it?
तद्वं अपि जानामि | = I know it myself.
तावद् आवश्यकं न | = It is not needed so badly.
भवतं का ह्यानिः? = What loss is it to you?
किमश्रौ एतान् विलम्बः? = Why are you late?
यथेऽर्थं नास्ति | = Available in plenty.
भवतं अभिव्यक्तः क :? = What do you say about it ?/What is your opinion?
अस्त्य किं कारणं ? = What is the reason for this?
स्वमेव करोति वा ? = Do you do it yourself?
तत्त्र न रोचते ? = I don’t like it.
उक्तं एवं वदति सः | = He has been repeating the same thing.
अन्यथा बहुः क्रमः | = It will be a big botheration if it is not so.
किमश्रौ पूर्वं न उक्तवान् ? = Why didn’t you say it earlier?
स्पष्टं न जानामि | = Don’t know exactly.
निश्चयं नास्ति | = Not sure.
कुशं आसीतृ भवान् ? = Where were you?
भीति: मास्तु | = Don’t get frightened.
भवस्य कारणं नास्ति | = Not to fear.
तदं बहुं इच्छामि = I like that very much.
किमश्रौ तंजस्याप्रदम् ? = What a shame?
स: मम दोषः न | = It is not my fault.
मम तु आक्षेपः नास्ति | = I have no objection.
स: श्रीव्रोक्षी | = He is short-tempered.
तीव्रं मा परिगणयतु | = Don’t take it seriously.
आगतं: एष्टवर्तकः | = Camped here.(?)
युक्तं संयेत आगतवान् | = you have come at the right time.
बहुं जल्यति भोः | = He talks too much.
एषा केवलं फङदत्ती | = It is just gossip.
किमश्रौ न भवति | = Nothing happens.
एवेंच आगतवान्। = Just came to call on you.
बिना कारण किमत्ह गत्यम्य | = Why go there unnecessarily?
भवत: वचन सत्यम्। = You are right.
मम वचनं क: श्रुतोति। = Who listens to me?
तदा तदु न स्थुरितम्। = It did not flash me then.
किमत्ह ताताती चिन्ता। = Why so much botheration?
भवत: किं कष्ट अतिष्ठि। = Tell me, what your trouble is?
छ्येष्ये एवं न भविष्ययं आसिस्त। = Tsh, it should not have happened.
अन्यथा न चिन्तयतु। = Don’t mistake me.

५. मित्र मिलनम् = Meeting the friends

नमोनमः। = Good morning/afternoon/evening
किं भोः। दर्शनमेव नास्ति। = Hello, didn’t see you for long!
नैव। अधैव सच्चरामिकिल। = No, I have been moving about right here!
किं भोः। वारां एव नास्ति। = Hello, not to be seen for a long time!
किं भोः। एक पत्रं अधि नास्ति। = Hey, You haven’t even written a letter!
वर्षं सवं विमृत्ता: वा। = You have forgotten us all, Haven’t you?
कर्मै विमृत्तं भविष्य: वा। = How can I forget you?
भवत: तस्मिन्न एव न जानामि सम्। = I didn’t know your address.
महाजन: संवर्त्त। भवानस्। = you have become a big man!
भवान: एव वा। हृदयं न ज्ञातम्। = Is it you? I couldn’t recognise you from a
distance.
हऽ: भवतः स्मृतबान्। = I remembered you yesterday.
किं अच्छा आचारणम्। = What made you come here?
अचैव विकृत्त कार्यो अच्छि। = I have some work here.
त्वरितं कार्यं आसित। अत:। आगतवान्। = I am here as I have some urgent work.
बहुकालं। प्रतिश्चा करोमि। = I have been waiting for you for a long time.
यांनं न प्राप्तं। अत। एव विलेवः। = Could not get the bus, hence late.
आचार्यं भोः। गृही गच्छिम्। = Come, let us go home.
इदानीं वा। सोमय। नास्ति भो।। = Now? No time, you know.
खः: चार्यं मिलाम: वा। = Shall we meet tomorrow evening?
अवश्यं तवें आचार्यं। गच्छिम्। = I’ll come there without fail.
इदानीं कुक्रु उप्योगः।। = Where do you work now?
यन्त्राकारं उप्योगः।। = I work in a factory.
ग्रामें अध्यापक: अम्स। = I am a teacher in a village.
इदानीं कुक्रु वास:।। = Where are you put up?
एष: मम गृहस्थतः । = This is my address.
यानं आगतं. आगच्छामि । = Bus has come, bye, bye.
अस्तु, पुनः पर्यामः । = OK. Let us meet again.
पुनः अन्नाकं मिलनं कदा । = When shall we meet again?
पुनः कदा मिलति भवानुँ । = When are you going to meet me? (again)
तत्त्वं न्यिमथं भवानुँ न आगतवान् । = Why didn’t you come that day?
वयं आगतवतः: एव । = We have already arrived.
भवतः समीपं संभोगीयं अस्ति । = I have something to talk to you about.
भवानु अन्यथा गृहीतवान् । = You have mistaken me.
भवतन्ते बहुः प्रतिश्विनितवान् । = I very much expected you.
बहुकालं: तस्य वारतं एव नास्ति । = No news from him for days.
भवतः पत्रं इदानीं एवं लल्लर्म् । = I have just received your letter.
किंतुहूर्वं अहम्पि आगच्छामि । = I will walk with you for some distance.
मिलिवा गन्नरामः: । = Let us go together.
पितः भोः, अर्थांचे कांदी प्रियामः । = Wait, let's have a by-two coffee (It appears to mean sharing one cup of coffee between two persons)
अस्तु, प्रियामः: । = Fine, let us have it.
स्थायी अस्ति । = No time to stay.
गमनातु अनुश्रुणमेव पत्रं लिखतु । = Write as soon as you reach there.
पुनः कदा चितत्व पर्यामः । = Meet you again.
यदा कदा वा भवतुः, अहूँ सिद्धः । = I am ready any day.
तेषां कृत्तम मम शुभार्याऽन्न निवेदयातुः । = Convey my good wishes to them/*him(Only if that person is a VIP).
किं भोः: एवं बदति ? = Hey, why do you say so?
किंचिन्त्य कारण तिष्ठतुः । = Please wait for some time.
भवानुँ एवं परिशेषतयतुः । = Think about it, yourself.
अस्त्र पत्रालयंः कृत्र अस्ति ? = Where is the post office, here?
कियदूरे अस्ति ? = How far is it?
वित्तर्वषाः: कियदूरे अस्ति ? = How far is the bank?
किमथं एवं त्वरा (संब्रमोः) ? = Why so much of confusion?
इतोऽधिप समयं: अस्ति किल ? = There is still time, isn’t it?
सर्वस्य अपि मिति: भवेत् । = There should be some limit for everything.
कियदूरे इति दातुः शक्यम् ? = How much can I give him?
किमन्नस यस्मयं प्रतिश्विने प्रयम् ? = When shall I expect?
गृह्दे उपविषयं किं करेति ? = What are you going to do by sitting at home?
भवतः परिचयं: एव न तत्बः: । = Could not recognize you.
किं भो? : बढ़ुँ कृष्ण : जातः ? = Hey, You have become very weak.
अवश्य मम गृहं आगतवयम् । = Please do call on us.
सः सचिव दयी चालयति । = He pokes his nose everywhere.
यथा भवान् इच्छति । = I am game for whatever you say.
परिहासय उक्तवान् भोः । = I said it in fun, You know.
एषः भवतः अपराधः न । = It is not your fault.
नैव, चिन्ता नासितः । = No, no trouble/botheration.
वयं इदानी अन्युद्धेष्म् । = We live in a different home now/Changed our residence.
भवान् मम अपेक्षया ज्येष्ठः वा ? = Are you elder to me ?
ओहोः मम अपेक्षया कलिंदः वा ? = Younger to me, is it ?
भवान् विवाहितः वा ? = Are you married ?
नैव, इदानीमपि एकाकी । = No, still a bachelor.
भवतः पिता कृष्ण कार्यं करोति ? = Where does your father work ?
सः वर्षद्वयायं पूर्वे निन्तः । = He retired two years ago.
सः वृद्धः इव भाति । = He looks aged.
भवतः सचिव सत्सनिति वा ? = Do all of you live together ?
नैव, सचि स्वभक्ता । = No, we live separately.
भवतः वयः कियत् ? = How old are you ?
भवतः कपित सद्भोराः वा ? = How many brothers are you ?
वयं आहतं अष्टजनः । = We are eight.
भवान् एव ज्येष्ठः वा ? = Are you the eldest ?
मम एकः अयं अस्ति । = I have an elder brother.
सः इदानीमपि बालः । = He is still a boy.
भवतः अनुजाया : कपि वर्षाणि ? = How old is your younger sister ?
भवान् मा दयातुः मा स्वीकरातुः । = Neither give, nor take anything.
अन्यं कपिः न पृच्छतु । = Don’t ask anyone except me.
तद्भ सचिव दयी भवतः एव । = In that case the entire responsibility is yours.
सचिव अयेस सरति । = He takes the initiative in everything.
भवतं गृहं एव पर्यायमि । = I will see you in your house.
सः निद्रावान् । = He is very orthodox.
यावदुः प्रत्यागच्छतिः, तावदुः प्रतीक्षाः करोतु । = Wait till I come.
द्वयोः एकः आगतवयम् । = Either of the two come.
तस्य कृते विषयः निषेधितः वा ? = Have you informed him about the news?
तस्य कृते सः अध्यतं प्रीतिपावच्छसि । = He is closely related to him.
भवतं एतं न कठर्यम् । = You should not do this.
यद्र सः स्मातः... । = Had he been here...
अवश्य आगात्म्यं न विस्मरतः यं। = Don’t forget, please do come.
किसत् कारणं तिष्ठति ? = How long will you be here?
एषा वाताः मम कारणं आगता। = I have heard of this news.
संवृत्तम् चुरंत तिष्ठति। = He escaped narrowly.
भवन्ते प्राणः सुनं आग्नेयं किल ? = He is going to come back to see you. Isn’t he?
अहं किमयं असत्यं वदामि ? = Why should I tell a lie?
भवन्तु अपि एवं वदति वा ? = Of all the people are you going to say this?
भवन्तु एवं करुणं अहंकारं ? = Can you do this?
भवन्तु गच्छति, मम किल्लनं कार्यं अर्थं। = You proceed, I have some work.
वृथा भवन्तु चिन्तनं करोति। = You just worry unnecessarily.
देवेच्छा तदा आसीत्, किं कुमाः ? = It was God’s will. What shall we do?
अहं अन्यदेह उक्तवान्, भवन्तु अन्यदेह गच्छितवान्। = I told you one thing. You understood it differently.
एतावं अनूतं वदति इति न ज्ञातवान्। = I never expected that he would tell a lie.
प्रमादतं संबृमतम न पु बुद्धव्या। = I did not do it purposely. It was just accidental.
एषं एकं शरिं। = This fellow is a bugbear.
भवेतुं सवंभमानं अश्रीकेतुं न शक्यम्। = I cannot agree with all you say.
अहं गम्यं न शक्यम्। = I cannot go.
बिक्षणं वर्णं मात्रं। = Don’t escalate the matter.
सवंभम फलायण्यवाचः। = All these fellows take to their heels in the face of danger.
आसम्बर्तं मा प्रलफत। = Don’t talk foolishly.
सवंभम अपि भवन्तु एवं मूलम्। = You are the root cause of all these.
सुलभेन्त तस्य जाले पतीतवान्। = He fell into his trap easily.
अस्मांकं मिलानन्तरं बुङ्का कालं। = It is a long time since we met.
इवानां आगतवान् न शक्यते। = I cannot come now.
भवन्तु अपि अश्रीकेशेऽचति वा। = Do you agree?
भवन्तु अपि विन्दपरं कृतवान्। = Did you believe that?
संवृत्तम् आनं श्रीकेतुं वा। = Is he trustworthy?
किल्लनं साहसं करोति वा। = Would you mind helping me a bit?
समयं कथं अतिरिष्णं अतितं। = How quickly the time passed!
युक्तं समयं आगतवान्। = You have come at the right time.
एकं निमेछं विलम्बं चेत्त अहं गच्छिमिः स्म। = I would have left if you were late by a minute.
अहंपि भवता सह आगच्छामि वा। = Shall I come with you?
किल्लनं कालं द्विनाशकं दयति वा। = Would you mind lending me your bicycle for a few minutes?
I have to go somewhere now.
You mind your business.
I'll be back in a short while.
If you want it, I shall bring it tomorrow.
I said no, but he doesn't listen to me.

6. प्रयाणम् = Journey

Where shall I buy a ticket?
Come quickly, the bus is about to start.
A bus left just a few minutes ago.
I'll sit beside you.
Let us adjust a bit.
Terrible rush.
Give me the change.
Go forward.
What time does it start?
Get off quickly.
Is the next station ours?
Which bus (Route No.) goes to Malleswaram?
Which bus goes to Jayanagar?
No signboard, nothing.
Hey, walk on the footpath.
Which is the way to Malleswaram?
Is it very far?
Could you possibly tell me where this address/place is?
It is just ten minutes walk from here.
Missed the bus.
It is still half an hour before the bus starts.
The bus arrives at 10 o'clock.
There is a bus at 5 o'clock.
Bus has already arrived at the platform.
No reservation, please.
Go just along this road.
It will be somewhere here. Let us search for it.
त्रेव अस्ति । त्रेव स्वात् । = It is there./It might be there.
अहि न जानामि, अन्यं पृष्टतुः । = I don’t know, ask someone else, please.
भवान्त शीघ्र न गच्छति चेत् यानं न मिलति । = If you do not walk faster, you will miss the bus.
एषः मार्गः कृष्ण गच्छति ? । = Where does this path lead to?
भवान्त आरक्षण कृतवान् वा ? । = Have you reserved your seat?
सर्वं स्वीकृतवान् किल ? । = You have taken everything, haven’t you?
कृष्णया सर्वबन्ध्क स्वीकरोतु । = Please take your hold-all.
स्यूत्मः = the bag.
एतु = this.
चीटिकाम् = the ticket.
यानस्यूतमः = the air bag.
यानपेटिकाम् = the suitcase.
वनितास्यूतमः । = the vanity bag.
भनविषये जागरूको भवति । = Be careful with your money.
ततः: आग्नेयं एतावान् विलम्बम् वा ? । = Such a long time to come here from there?
एकं अपि यानं न आगतम् । = Not a single bus has come.
पश्चिमण्डलं यानं गतं वा ? । = Has Route 60 bus gone?
अहं इदाैः एव आगतवान् । = I have just arrived.
कीूर्वः: मार्गः: अयम् ! । = What a road!

7. प्रवासतः: प्रतिनिवर्तनम् = On Arrival

कदा आगतवान् ? = When did you come?
अय ग्रामः: आगतवान् वा ? = Did you come this morning?
कथे आसीतः प्रवासः ? = How was the journey?(cf. my remarks on the ‘heading’)
प्रवासे व्यवस्था समीचीना आसीतः वा ? = How were all the arrangements during the tour?
कति दिनानाम् ? = How many days?
एकाकी गतवान् वा ? = Did you go alone?
दिनब्यं तत् स्थितवान् । = I stayed there for three days.
मार्गमध्ये अपघातः अभवत् । = There was an accident on the road.
विशषत्या कारणी न व्रणितः ? = No one was seriously injured?
वस्तूनि ताविनित एव वा ? = Only so much luggage?
बहुधा भावः: अस्मि भीः । = Very tired, you know.
विचित्रकण्ठ फिमथे? ? = Why rickshaw?
लोकयानन्द गच्छाम: | = Let’s go by bus.
लोकयानन = By bus
बिचकिकायाम् = In a rickshaw
सुखयानन = By luxury bus
पाराभायाम् = On foot
सामिसुखयानन = By semi-luxury bus
संलपन्त: = talking
क: प्रतीक्षणे भो: | = Who waits for ?
बिचकिकायां एव गच्छाम: | = Let’s go by rickshaw only.
किमर्यूः श्रीम् अत्ती ! = Why waste money unnecessarily ?
वहुकालत्: प्रतीक्षा करोमि | = I have been waiting for long.
कदा प्रस्थितः ? = When did you start ?
काशी रामेशर वर्ष द्वारा स्व वाणान् वा ? = Have you visited Kashi and Rameshvar ?
कियत सुन्दर अस्तीति जानाति वा ? = Do you know how nice it is ?
महद्ध अहुतम् | = Fantastic.

५. छात्राः = Students

अत्रेय व्यस्तानां पठामि | = Studying in a college here.
सिद्धम अत्ती ? = How is your preparation ?
पाठ्यां: एव न समाप्त: | = Portions have not been completed.
गणितश्रवणमात्रण मम शिक्षा करला | = Mathematics is a head-ache to me.
गांठ अश्वास: वा ? = Studying very hard ?
अधि किमपि न पढ़ीतवान् एव | = Couldn’t read much today.
मम अश्वारणी न सुन्दराणि | = My handwriting is not good.
एतां कादिर्भरी पढ़ीतवान् वा ? = Have you read this novel ?
बहु सम्प्र् अतिति | = It is very interesting.
बहु पूवमतव पढीतवान् | = I read it long ago.
श्रीम शिल्पव तदासि वोः | = I’ll return it early after reading.
अधि उत्थाने विश्वसः सम्भावत: | = Got up a bit late today.
अहे गुढे एव त्यक्ता आगतवान् | = I have left it at home.
अधि तु विराम: | = Today is a holiday, anyway.
भवतः वर्गशिष्कः क: ? = Who is your class teacher ?
अधि समवस्थेन गन्तव्यं वा ? = Do we have to go in our uniforms today ?
यात्र सालो गतवान् तवत घटा ताधिता | = The bell went by the time I reached school.
श्रीमन्, अन्तः आगच्छामि वा ? = May I come in, sir ?
प्रश्न: विशेषकृत्यां स्वीकारतील वा? = Are you going to take a special class, sir?
लेखकीं एकवारे दादा लिता? = May I borrow your pen?
टिप्पणीं कित्यानुसार दादा लिता? = Would you kindly lend me your notes?
ह्या: एवं गिरिजा: स्वीकृत होतो. = Girish borrowed it yesterday.
अहीं तदने वर्ग न आगतवान आसम. = I did not attend the class that day.
आगच्छात भो:, कोडम: = Come on, let’s play.
पद्तीच्या बहुत अस्तित्व भो: = I have a lot to read, you know.
किं मम पद्तीच्या नास्ती वा? = Do you think I don’t have anything to read?
पद्वी अशीतितमं वेंच समापिता वा? = Did you take your degree in the year 1980?
सम्यक न स्मारकम्यां भो: = I do not remember exactly.
तिष्ठ, अहें स्मारकम्यां तल्य = Wait, I know it.
श्या: आरोच्या आहे यांना कुमार: = Let us do combined study from tomorrow.

9. परीक्षा = Examination

परीक्षारम्भ: कदा इतः ज्ञात वा? = Do you know when is the examination going to begin?
प्रवेशपत्र स्वीकृत वा? = Have you taken the admission ticket?
परीक्षा अप्रेग गेला = The examination is postponed.
वेळापत्रिका आगत वा? = Has the examination time table come?
परीक्षा कधी आसीत? = How was the exam?
प्रश्न पत्रिका कित्यानुसार क्षेत्र आसीत = The question paper was a bit tough.
अतीव सुधार्या आसीत = It was very easy.
अहें प्रथमप्रश्नां उत्तरण: = I have passed in I class.
ह्या: पत्रिका: प्रकटित वा = The result was announced yesterday.
अहें दुप्पेन प्रथमप्रश्नां न लिता = I missed I class by two marks.
प्रश्नांच्या विकल्य: एवं नासीत = There was no choice at all.
पत्रिका: श्रय: ज्ञात: भविष्यत = The result will be announced tomorrow.
रामेश: उत्तरण: वा? = Has Ramesh passed?
एके पत्र अवशक्य इतः उत्क्रान्त = He has told me that he has to complete one paper yet.
पवित्र तिमापि न स्मारकम्यां भो: = Don’t remember what I have read, you know.
दशवारे पवित्र लितावान, तथापि न स्मारकम्यां = I read it ten times, even then I do not remember.
प्रायश: द्वितीयप्रश्नां लितावान = Most probably, I will pass in II class.
अस्मारंभ गणे सर्वंप्रमुख उत्तरणा: = Everyone passed in our batch.
प्रतिसांत कता अश्या: प्राप्ता: = What is the percentage?
१०. चलनचित्रम् = Film

मासे काय चित्राणि पश्यति ? = How often do you go to films in a month ?
द्वारं चित्रारं वा ? = Twice or three times.
चित्रमन्दिरं पूर्ण आसीत् । = It was house-full.
महान सम्मवे: आसीत् । = There was a lot of rush.
चीटिका न लब्ध वा ? = couldn’t you get a ticket ?
चित्रं कथं आसीत् ? = How was the film ?
कर्मसुक्तं इति दृष्टवान् । = I just saw that it is tax-free.
कः निदेशकः ? = Who is the director ?
तत्त्वं समीचीनं एव स्वातः । = In that case it should be good.
संवादः/कथा समीचीना अस्ति । = The dialogue/story is good.
एतद् द्वितीयवारं पघयनं असि । = I am seeing it for the second time.
एकमापि चित्रं सम्पूर्ण नअस्ति । = Not a single film is good.
प्राण्यं एव दृष्टवान् अहम् । = I saw it the day before yesterday.
केवलं निस्सारः, जामिता भवति । = Just bogus, terribly boring.
तत्त्वं किमसे दृष्टव्यम् ? = Why should you see it then ?
मयंपि एकारं दृष्टव्यम् । = I must see it once myself.
सवैं मिलितवा गतवन्तं वा ? = Did you all go together ?
केवलं धनं अयथं । = Just waste of money.

११. शिक्षकः = Teacher

भवतः बेतनबणीं का ? = What is your scale of pay ?
इदानी सवैं समान फिल ? = Now it is uniform everywhere, isn’t it ?
प्राचार्यं आवेदं दृष्टवान् वा ? = Have you seen the Principal’s memo (orders) ?
अहं ! ततै समानयम् । = Oh! leave it. It is common.
अविवेकं लब्धं वा ? = Got your increment ?
लिपिकं दृष्टवान् वा ? = Have you seen the clerk ?
एवं चेतं कथं जीवाम् : ? = How to live in that case ?
महान् कोलाहलं इति शृणुवान् । = I heard, there was a lot of noise.
पत्रिका पठिता वा ? बेतनं वर्धितम् । = Read the newspaper. A rise in pay is announced.
कदा आरम्भं अन्वयं ? = When does it come into effect ?
इदानीं कब्जा अस्ति वा ? = Do you have classes now ?
अद्य कक्षां न स्वीकारमि, इति दृष्टवान् । = Tell them, I am not going to take classes today.
प्राचार्यं: आगतं वा ? = Has the Principal come ?
अस्मान मासे कॅट विरामः ? = How many holidays (are there) this month?
परशः विरामः अस्ति वा ? = Is there a holiday, the day after?
प्रशस्तपत्रिका सज्जीकृता वा? = Is the question paper ready?
अस्मान वर्ष फलितांशः कथम् ? = How is the result this year?
एतात्पन्तः अश्वः = कथे लब्धः: इति ? = How did he manage to get such high marks?
परीक्षकाणां ओदार्यम्। = Examiners’ large heartedness.
परीक्षा अण्या, योग्यता अण्या ! = Examination is one thing, ability another.
मील्यमापनार्थ गण्यति वा ? = Are you going for valuation?
मील्यमापनं कुंभ ? = Where is valuation going to be?
अस्वस्थः अपि आगतवान्। = I am here in spite of being ill.
इदारीतन बालास्तु वा ! = The students of the present day!
अर्थ अय आगतचत्तु ! = Hey, come here.
गणितस्थ्य अध्यापकः अस्ति वा परशन्तु। = See, if the mathematics teacher is there.
तेषु बालः किल ! = After all they are students.
किम् भोः सम्प्रक्ष प्रदत्तिकिल ! = You are studying well, aren’t you?
संशयः अस्ति चेत पृच्छन्तु। = Ask if you have any doubts!
जांतं किल ! = Understand!
पुनः एकवारं वदतु। = Beg your pardon (This means please repeat).
एकं अपि गणितं न कृतवान् वा। = Haven’t you worked out a single sum?
एवं चेत परीक्षायां किं करोति। = At this rate how are you going to face examination?
सेवकं किन्नतं आह्यतु। = Please call the peon.
वष्ण्डा नादितावा वा। = Has the bell gone?
दिशणाः लिखन्तु। = Please take the notes.
एकोपरि न जानानि वा। = Does not even one know the answer?
भवान् जानावां वा। वदतु किन्नतं। = Have you understood? Come on. Repeat.
अध्यातमेव पर्याप्तम्। = Enough for today.
अस्त्य अनुस्मर्यस्त्र अते समाप्यामः। = Let us stop at the end of this paragraph.
श्रः एतद्ध सम्प्रक्ष पठत्वा आगतवान्। = Read this well when you come tomorrow.
गृहं किमरि पठतन्त्र वा। = Do you read anything at home?
किं भोः कोलाहल। = What is the noise there about?
श्रः कियतम पर्यंता पाठतवान्। = Where did we stop yesterday?

12. स्त्रिया: = Women

gृहकार्य सर्व समाप्यां वा। = Finished your household work?
समाप्त्राप्यम्। = Yes, finished for all practical purposes.
किं द्वितीयो दिनानि न दृष्टा। = Not seen for two or three days?
अहं मातृगुहें गतवति । = I had been to my mother’s house.
एषु दिनेषु विमला मिलितवति वा ? = Have you met Vimala recently?
कार्यालयतः तस्य आगमन समयः एषः । = It is time he comes from the office.
ममापि बहुः कार्यः अस्ति । = I have a lot of work to do myself.
अनिथः आगतः सन्निः । = Guests have come.
किस्मितद्वारा ददाति वा ? = Would you kindly lend me some sugar?
शाकराम् = sugar
श्रीरस् = milk
काप़िवृष्णम् = coffee powder
सूपित्सम् = wheat flour
पूर्वुक्तम् = beaten rice
चालनीम् = sieve
भवतः मातः किं करोति स्म ? = What was your mother doing?
अयु प्रातः आरभय बहुः कार्याणि = I’ve had a lot of work since morning.
तेषां पुनः विवाहः निक्षितः इति श्रुतवान् = Their daughter’s marriage is fixed, I think.
वरः विवेदेश अस्तिः । = The bridegroom is in a foreign country.
कन्याया: कृते किं किं आभरणं दास्यन्ति ? = What jewellery are they going to give the bride?
मूृतेलं लब्धं वा ? = Got kerosene?
मूृतेलं विक्रीयते इति श्रुतवति । = I heard, they are selling kerosene.

13. पाकः = cooking.
 पाकः समाप्तः वा ? = Finished cooking?
 अब कः पाकः ? = What cooked today?
 भोजनं अभभवत् वा ? = Have you had lunch?
 भवत्या: गृहं किष्ट्र आगतं इव । = It seems someone has come to your house.
 अन्यथा किमकथा नास्ति केवळ सारः । = Nothing except soup.
 अस्मतः गृहं एकलस्य एकाका रूचि: । = In our house every one has his/her different tastes.

14. वेषभृष्णानि = Dress, jewellery
 भवत्या: शालिका नूतना वा ? = Is your saree new?
 नैव, गतवचं एव क्रीतवती = No, it was brought last year.
 तथापि नूतनं इव प्रतिभाति = Still it appears to be new.
 एतादृशी शालिकामु नम नमापे अपि अस्ति । = I have one saree like this.
 अहं नूतनशालिकां क्रीतवती = I have bought a new saree.
 अन्धवः बहुः समयनक अस्ति । = The border is very beautiful.
Where did you buy this?
I could not get a matching blouse for this saree.
The style of the bangles is really attractive.
This saree makes her look taller.
Width is less.
I would like to buy one.
It is very good, isn’t it?
This suits you well.
How much did you pay?
Brother brought it from Bombay.

Office

How many days of leave are you taking?
Of late the weight of work is unbearable.
Put this up on the notice board.
Sigh here, please.
He is on leave.
I will think about this again.
See me next week.
I’ll tell you about it later.
I’ll certainly remember this.
I have understood what you said.
He is all in all here.
Any phone calls for me?
There was a phone call for you.
Which post do you occupy in the office?
He troubles me always.
It is getting late.
Come tomorrow, please.
He came here.
He was here till 5.00.
Did you call me?
I will see to that arrangement.
When does your office close?
Remind me about this tomorrow.


16. आरोग्य = Health

मम आरोग्यं समीचीनं नास्ति । = I am not well.
महती पादवेदना । = Terrible leg pain.
सामान्यतः झिरोवेदना तदा तदा आगम्यतः । = Generally I get headache now and then.
किन्तु उपर्य: इव । = Feel a little feverish...
वैद्य प्रश्नतः । = Consult a doctor.
मम वमनज्वल । = I feel like vomiting.
वैद्यस्य निदेशनं स्वीकरोतु । = Get a doctor's advice.
किमथं कः? = Why is there the blocking of the throat?
अध्य अतीव भान्ति: । = I am very tired.
तथ्य आरोग्यं कथं अस्ति? = How is his health?
अध्य किन्तु उत्तमम् (देहस्थिति: ) । = A bit better today.
प्रात: आर्घ्य तत्च झिरोवेदना । = Slight head-ache since morning.
आरोग्यं तात्सत्सम्यक नास्ति । = Somehow, my health is not good.
वैद्य कदा दृष्टवान्? = When did you see the doctor last?
उत्ताह: एव नास्ति भो: । = Don’t feel active, you know.
हृ: तु स्वस्थ्य: आदित्य । = He was all right yesterday.
किं अध्य अध्य भोजनं कम्य वा? = Shall I have my meals today?
अध्य च्वर: कथं अस्ति? = How is the fever today?
यथावत् । = As usual.
तदा तद्व उदरश्चेद्वना पीड्यति किल? = You get stomach-ache now and then, don’t you?
ज्वपीडित वा? कदा आर्घ्य? = Fever? Since when?
अयो! रक्तें खरीति ! = Oh! Blood is coming out.
अपघते सं: जीवितः इत्येव विशेषः = It is a miracle, he survived the accident.
सं: चिकित्सालयं प्रवेशितः = He is admitted to the hospital.
मम शिरः भ्रमित इव = I feel giddy.

१७. समयः = Time

कः समयः ? = What is the time?
सपादचतुर्वाहनम् = A quarter past four.
द्विवाहे अवस्थयं गत्यं अस्ति = I must leave at 2.
विवाहे एकं यांं अस्ति = There is a bus at three.
पांडवाने राजस्थान मिलति वा ? = Will you meet at a quarter to six?
सार्थपरावाहे आहं गुड़े विवाहिम् = I will be at home at half past five.
पजच ओन रशवाहे मम घटी स्थिरिता = My watch stoppped at 5 minutes to 10 o'clock.
सिस्त्रकुत्त्रान्त्र्यसारः सार्थ्य दर्शऽिधि रशवाहे = The Sanskrit news bulletin is at 6.10 p.m.
सार्थ्य द्विष्पार्वितमः कायःक्रमः = It is a programme for two and a half hours.
रशवाहनराशिं तत्र किं करोति ? = What are you going to do there till six o'clock?
शान्त रशवाहनतः किल = The school is from 10 o'clock, isn't it?
इतिपि यथेष्ट समयः अस्ति = Still there is a lot of time.
सं: रशवाहनतः सप्तवाहनपराशिं योगासनं करोति = He does Yogasana from 6 A.M. to 7 A.M.
मम घटी निमेश्वयं अग्रे सरति = My watch goes two minutes fast every day.
समयें आगच्छ्तु = Come in time.
अरे! दर्शवाहनम् ! = Oh! it is 10 o'clock.
भवतः आकाशवाणी समयः वा? = Is yours the radio time?
इदनाह्यस्थायेः समयः कः ? = What is the exact time now?
किमयं एतावान्विलयः ? = Why (are you) so late?
इदनाह्य भवतः समयावकाशः अस्ति वा ? = Are you free now? (Can you spare a few minutes for me?)
राविवासरे कः = विवाहः ? = What date is Sunday?
राविवासरे चतुर्वतिस्तम्भदिनाशकः ? = Sunday is 24th?
प्रजादशदिनाशकः कः वासरः ? = Which/What day is 15th?
भवतः शाला कदा आरम्भः ? = When did your school begin?
जून प्रथम दिनाशकः = On 1st June.
भवतः जन्मदिनाशकः कः ? = Which/What is your date of birth?
अष्टादश दश षडशैष्टिति: = 18-10-63 (Should be 18-10-86).
18. दूरवाणी = Telephone

हृ: औम् । = Hello
प्रतिवादनस्य कार्यलय: वा ? = Is it the Pratisthana office?
राजस्थान: वा । = Is it Mr. Raju’s house?
एषा समय: वै शुक्र: वै शुक्र: चतवारि वा ? = Is it 60004?
क: तत्र (क: संभोगं करोति ?) = Who is speaking, please?
अहँ कृष्ण: । = I am Krishna, speaking.
क: अनेक्षित: ? = Whom do you want to speak to?
कृष्ण: गृहो अन्ति वा ? = Is Mr. Krishna at home?
क्षम्यतां, स: गृहे नास्ति । = Sorry, he is not at home.
कुप्या एतत् कृष्ण: सूचयतु। = Would you kindly pass this on to Mr. Krishna?
कुप्या तं आद्यति वा ? = Would you please call him?
अस्तु, एक्षण: तिदंतु। = Yes, wait a minute, please.
क: दूरवाणी कृतवाणि इति वदामि ? = Who shall I say phoned him up?
स: श: आग्नेयूँ। = He may be back, tomorrow.
अस्तु, श: पुन: दूरवाणी करोमि। = O.K. I will ring him up again tomorrow.
किं, इदानीमानि न आगतवान् वा ? = What? Hasn’t he come yet?
तस्य दूरवाणी संक्ष्या का ? = What is his phone number?
गृहे मिलेत् वा ? = Will he be available at home?
मद्रासत: इदानीमानि न आगतवान्। = Not yet returned from Madras.
अवरथ श्रृवायामि। = Certainly I will inform him.
स्थापयामि वा ? = Shall I put down the phone? (Shall I hang up?).
किनितू उच्चे: वदतु। = Speak louder, please.

19. वाणिज्यम् = Commerce

रुप्यक्ष्य कंि फलानि ? = How many a rupee?
एकैक्षण: पञ्चवंशितपेता। = 25 paise each, please.
रुप्यक्ष्य पञ्च। = Five per rupee.
शुद्ध: सवनीतं ददातु। = Give me good butter, please.
पुस्तकादिस समस्तानिं। = The book is out of stock.
एतदु पुस्तकं नास्ति वा ? = Don’t you have this book?
तपस्व: समथ: नास्ति। = The rice is not good.
दशपेता: स्वृता: सम्निः। = The amount is short by 10 paise.
मम व्यवहारं समस्तातु। = Please settle my account.
भवत: परीवृत्ति: कथमस्थित ? = How is your business?
तत्र गमन्त मास्तु भों। स: बहुमूल्यं वदति। = He is very expensive, let us not go to him.
कृपया देयकं / प्राप्तिपं ददातु। = Please give me the bill/receipt.
विशतिः प्रकाशिणि वा। तत्त्व मास्तु। = Is it Rs.20? Then I don’t want it.
आवश्यक क आसीति। परन्तु भवान वृद्धि अधिक वदति। = I wanted it, but you quote a very high price.
भवत: कृते इति न्यूनमूल्येन ददामि। = I am selling it at a lower price to you.
पाशष्णपन पृत्युत। = Please enquire at the next shop.
एतचत्व न्यूनमूल्येन अन्यत्र कुञ्चित्न न मिलति। = You can’t get it cheaper anywhere else.
एकपन्वाशते रू/ स्वीकृतव्यतु। = Please take Rs.51.
नैव, तत्व विवादः: एय नास्ति। = No, no haggling, please.
एतुद्ब वस्त्र कुला कीतव्यत:। = Where did you buy this cloth?
भवानु अधिकां (मूल्यां) ददावन्। = You paid more.
‘किलो’ कृते किति। = How much is this per kilo?
फेरकत्व मूल्य फियत। = How much does this soap cost?
‘किलो’ दायस्य कृते किति रूपकाणि। = How much is the pulse per kilo?
ददामेन: अस्ति वा। = Have got toothpaste?
विणू। ददामि। = Please wait, I’ll give you.
किति/फियत ददामि। = How much shall I give you?
इदानी मास्तु। अनन्तरे आच्छादिम। = Not now, I will come later.
एतुद्ब समीचीनेन अस्ति वा। = Is it good?

20. वातावरणम् = Weather

वायु: एय नास्ति। = The wind is still.
आराम्ब वृष्टः: आसीति। = It rained for the whole night.
चमों चरमः। = Very hot indeed.
किं भो:। किलत्र: अस्ति!। = You have perspired all over.
प्रातः आराम्ब एकमेव वृष्टः। = It has been raining like this since morning.
अदः वृष्टः: भवति वा। = Is it going to rain today?
किं एष्ठा उष्णाता भो:। = What sultry weather, you know.
शैत्यः अहो शैत्यः! = It is very cold indeed.
महती वृष्टः। = Heavy rain.
वृष्टिः: एय भयम। = I am frightened only of the rain.
दिने दिने शीतां अधिकं भवति। = The cold is increasing day by day.
यद्वा तत्वा वृष्टः। = Too much rain/It is raining cats and dogs.
वायुह्रो वायु:। = Too much of wind/Too windy.
अत्र वायुः सुदुः वाति। = Nice breeze here.
वहु औष्धः किल? = It is very hot, isn’t it?
अव फैतिः जैत्यः अधिकम्। = It is a bit colder today.
भवतः प्रदेशे वृष्टिः कथम्। = Have you had rains in your place?
कुजापि वृष्टि नासिं। = No sign of rain anywhere.

21. गृहसम्भाषणम् = Domestic

अव ग्रामाराषः का। = What have you cooked for breakfast?
अव पाको नाम पाकः। (अवथन पाकः वह सम्पूर्ण अस्ति। = Today’s cooking is really grand.
किमप्रथु अव रचिरेव नासिं। = Why dishes are not tasty today?
रचिरेव नासिं वा। = Aren’t they tasty, really?
लवण्येव नासिं। = No salt at all.
व्यज्ञनं लवण्यं न्यूनं। = This curry has no salt at all.
अनं वहुः उष्णम्। = The rice is very hot.
तद्य फैतिः परिवेष्यत्। = Serve the other dish a bit more.
जलं पूर्यतु। = Get me some water, please.
एकचं सश्रं आनयतु। = Get me a glass of water, please.
फैतिः व्यज्ञनं परिवेष्यत्। = Get me some dry curry.
अनं = rice
व्यक्तिः = Sambar
तकः = buttermilk
व्यज्ञनं = dry curry
सारः = soup
उपदेशः = pickle
तेलः = oil
उपस्थतम् = Chutney
लवणः = salt
घूतः = ghee
पप्तम् = Pappadam
किं न रोचते वा। = Aren’t they tasty? Don’t you like them?
लवणां फैतिः अधिकम्। = A bit too much of salt in it.
किं अनः प्रतिदिनं सारः। = Dear, why, only soup/Rasam every day?
अनं अपि सारः। = Just soup today also?
किं अनः। किमप्रथु परिवेष्यति। = Dear, you have served a bit too much.
किमप्रथु असिं तत्। = Oh! That is not much.
अनः। किमप्रथु उपदेशः परिवेष्यत्। = Mummy, get me some pickles, please.
अनः। अव तदा वा भोजनम्। = Mummy, What time are you going to serve lunch/dinner today?
सावधानः परिवेशनात् ।। Serve slowly, please.
अच्छे भूरि भोजनम् ।। Today we have a grand meal.
अधिक जलं मा पिवतु ।। शीतं भवति ।। Don’t drink too much water. You will catch a
कोल.
अनेन व्यजनं करणीयं आसीत् ।। You should have cooked dry curry with this
बेल.
तेमजं न परिवेशनात् एव ।। You have not served 'curd sambar’ at all.
पुनः एकवारं पायसं परिवेशणं ।। May I have a second helping with 'payasam’?
उत्तरं, भोजनं कुरं : ।। Get ready, please, let us have meals.
इदमिनां भोजनं समाधिः ।। I have just had meals, thank you.
अहं रोटिकं न सादामि ।। I do not eat 'chapathis’.
रोटिका अस्ति चेतु समीचीनं (अभविष्टत) ।। It would have been wonderful had there
अर्थतपस्यं किं ? ।। Why dear, you do not eat anything?
असन्न केवलं पायणं: ।। A lot of stones in the rice.
दप्तरं परिवेशनात् वा ? ।। Shall I serve curd-rice?
तत्रं न इच्छितं वा ? ।। Don’t you want buttermilk?
भोजनं सम्यकं करोति चेतु शीतं ददामि ।। Eat well, please. I will give a doll.
तेषां गुहं दृष्टं क्षणं बा विदेशात्? ।। What did you eat in their house?
शीतं भोजनं करोतु, विलम्बं: अभवत् ।। It is getting late, eat quickly.
इदानीं मास्तु, अनन्तं ददामि ।। Not now, I will give it to you later.
कित्त्वं वा दप्तरं भोजनं करोतु ।। Eat at least a little curd-rice.
अव्य मघुरमेि किं ? ।। What sweets have you prepared today?
बुढ़ा माघुरम् ।। It is too sweet.
अभव, बुढुव्सा भवति ।। Mummy, I am hungry.
मम तु इदानीं अति बुढुव्सा ।। I am very hungry.
भोजनं सिद्धं वा ? शालायाः विलम्बं: भवति ।। Have you finished eating? It is getting
लाते लंगि कन्हया करेतु ।। Have a nap after meals.
अस्तु, परिवेशनं करोमि ।। Yes, I am going to serve in a minute.
कित्त्वं स्वीकरोतु ।। Take a little.
मास्तु, अधिकं भवति ।। No, thank you. It is too much for me.
परिवेशणाथे किया विलम्बं: ? ।। Dear, how long do you take to serve?
यावदुरं रोजते तावदं स्वीकरोतु ।। Eat only what you can.
सर्वं मिलित्वा भोजनं कुरं: ।। Let us eat together.
अष्ट्यं, घृतं एकं न परिवेशनात्ते अहं ।। My goodness! I haven’t served ghee at all.
भवता वक्तव्य आसीत किल्? = Shouldn’t you have told me that?
कियान् विलम्बे: भों: शीघ्रे आगच्छतु। = How long do you take, come quickly.
सं: इदानी अपि न आगतवान् वा? = Hasn’t he come yet?
स्थालिका स्वापिता वा? = Have you laid the table? (Have you set the plates for meals?)
स्थालिका एव न स्वापिता! = You haven’t laid the table yet!
लवण फित्तित् योजयतु, सम्यक भवतिः। = Add some salt. It will be O.K.
हस्तं प्रशाल्य उपविषतु। = Wash (the hand) before you come for meals.
मस्तु, यथेऽभवतः। = No, thank you, I have had enough.
सद्भोच: मस्तु, आवश्यकं बचत पृढ़छ्यतु। = Please feel at home. Ask for anything you want.
न, मम सद्भोच: एव नासित। = No, I do not have any reservations.
फित्तित्। = A little more.
अम्म, अन्त्र फित्तित् परिवर्त्यतु। = Mummy, get me some more.
कं: लवण आवश्यकं हर्ष उक्तवान्। = Who has asked for salt?
कविधित्यपरिश्वया सर्वं: एव रूचिकरं। = The soup is tastier than the ‘sambar’.
एकैकः वदतु नाम। = Speak one at a time, please.
विना शब्दे भोजनं कुयस्नतु नाम। = Eat without making too much noise.
प्रश्नं: कं? सं: भवान् वा? = Who is first? He or you?
पाकं: शीतलं भवति। = Dishes are getting colder.
पाकं: तदानीं एव सिद्ध।। = Lunch/Dinner is ready.
व्यापरणं कुतं बचत पाकं: सिद्ध।। = Everything is ready. I have to season the curry, that is all(?)
शाकं: नासितं, अद्वे किं करोमि? = No vegetables, what can I do?
भवती पक्तं एव न जानाति अम्म। = Mummy, you do not know how to cook.
हस्तं व्यवनं कियत् रूचिकरं आसीत। = How tasty was yesterday’s dry curry!
कतिवां उक्तवान् पृढ़छ्यं न रोकते हि। = How many times did I tell you that I don’t like it.
तथा चेत व: भवान् एव पाकं करोमि।। = In that case you cook the food yourself tomorrow.
अस्त्र रूचि परिवर्त्यतु।। = Taste this, please.
श्रीं दृष्टिम्। = Milk has become sour.
तृष्णीं भोजनं करोमि वा? = Will you eat without comments?
पुन: पुने: चवनं कृत्या खाद्यतु। = Chew the food well before you swallow it.
परिवर्त्यं कृतं, शीघ्रे आगच्छतु।। = Food is already served. Come quickly.
भवानं किमषि न खाद्यवान्।। = You haven’t eaten anything.
पुन: परिवेष्ययः।= Serve again.

22. पितरः पुत्रः च।= Fathers/sons/mothers

एतावतपर्यंत कूट गतवान् ?।= Where had you been so long?
कुशापि न, आत्रे आसम्।= I was just here.
पठनं किमि प्रवत्तिः वा?।= Nothing to read? (Don’t you have anything to read?)
वक्ता प्रठा कोशिपि प्रवत्तिः वा?।= Is there no one to keep you under check?
सहस्रार् उक्तं, भृतवान् वा?।= I told you a thousand times. Did you listen to me?
मम ग्रह्यादः बहुः प्रवत्ति।= I have a lot of homework to do.
अया एव शुद्धं दातव्यं प्रवत्त्व।= I have to pay the fees right today.
अन्तिमदिनाकः कदा?।= Which is the last date for payment of fees?
अया एव दातव्यं वा?।= Have to pay it right today?
किं। अया दातव्यं वा?।= What, do we have to pay it today?
अम्ब्। एकं नवीनं युतं आचार्यकः।= Mummy, I would like to have a new shirt.
गोविन्दः आपणं गत्वा आगम्यं किंतु वा?।= Govind, will you go to the shop to get
something?
अम्ब्। वेणीगतं करोतु। शालायाः।= विलम्बः।= Mummy, twine my plait, it is
getting late for school.
कः। समयं शिस्तं जानान्तिः वा।= Do you know what time it is now?
किमथे विलम्बः?।= Why are you late?
पितरं। एकारः आहुतिः।= Please ask daddy to come here.
भवतः। कुले कथनांपेक्षया। स्वयं करणं वर्मः।= Better do the work myself rather than
asking you to do it.
भवतिः। अन्ततं उपविश्यतु।= You sit down a little later.
तस्य कूले कत्वार्थं। सम्म कूले तु व्रजिः एव।= You gave him four, only three to me.
सर्वं भवानं एवं बाहिनवानं वा।= Have you eaten everything yourself?
एकं कारं कत्वार्थं। वक्त्वयम्।= How often should I tell you about that?
कुशापि स्थाप्यतः। अन्ततं मां पृष्ट्यति।= You misplace it somewhere and come and
ask me.
भोजनसमयं आहुतिः। इदारि गच्छति।= I will call you during meal time, off you go
now.
‘तेन सह न गच्छतु’। इति। दशवारं उक्तवती।= I have asked you ten times not to go in
his company.
पाखंगृहं गत्वा पत्रिकाः। आनयतु।= Get me the newspaper from our neighbour.
अहं। सर्वं व्यवस्थितं। स्थापितं।= व्यस्तं करोः।= I keep things in order and he throws
everything away.
माता फिरिए सीवन करें । = Mummy, stitch this up, please.
कृपया एतड़ बाहि: क्षिप्रतु । = Please, throw this away.
शाकं फिरिए कस्तुंतंत्र ददातु । = Cut the vegetables, please.
एक्वारं एव सर्व वदतु भवती । = Tell me everything at one go.
भवानी धीमान/कुशलः वातः । = You are a good boy.
अम्म, अत्र फिरिए वर्दना अस्ति । = Mummy, it pains me here.
निन्द्रा करोतु।सम्यक भविष्यति । = Sleep well, you will be all right.
रात्री कृष्णं करोमि । = I’ll make some concoction (medicine) at night.
पीतवा शयनं करोतु । = You may drink it and then sleep.
इदानीं गत्वा फिरिए पठतु । = Go and read now.
फ़िः इदानीम् एव निन्द्रा वा ? = What ! feeling sleepy so early ?
‘गणितं दश अड्गः: एव्’ इति स्मरति वा ? = Do you remember, you have secured only
10 marks in Mathematics?
अम्म, तानृ अन्यत्र पठितं वदतु । = Mummy, ask them to read in separate rooms.
एताति धर्मं न पयोस्मयः । = This much money is not enough.
शिवर्तिः तेलसम्मुख्यां करोतु । = Please apply oil to my head.
निन्द्रा आतंते नं करोति, पश्यतु । = See, he is dozing.
श्रीः रोकिति । = The child is crying.
संभाजनं कृत्वां वा ? = Have you swept the floor ?
इदानीं अधि रञ्जवल्लीं न लिखितवती वा! = Haven’t you yet drawn designs in front of
the house?
कंतिवारं वक्तव्यम् ? = How often should I tell you ?
कृत्र गत्वान् ? गृहे नालति वा ? = Where has he gone ? Isn’t he at home ?
प्रत्युत्तरं न वदतु । = Don’t answer back.
उक्तेन न श्रुतवान् वा ? = Haven’t you listened to what I told you ?
अख्ततन पत्रिकां ददातु । = Give me today’s newspaper.
सः आगतवान्, एषः प्रस्थितवान् । = He has arrived and this fellow has
started/departed.
कटं प्रस्तारयतु । = Spread the mat.
रजकः वस्त्रं नीतवान् वा ? = Has the washerman taken the clothes?
वस्थाणं शुष्कयित्वं प्रस्तारयतु । = Spread the clothes for drying.
गत्वा शयनं करोतु । = Go to bed and sleep.
एकं आसनं आनयतु । = Bring me a chair.
इदानीः अधि निन्द्रा न आगता वा ? = Haven’t you slept yet ?
पश्यतु, कः शब्दं करोति ? = see, who is making that noise ?
किंमतं, सर्ववे अवकरं ? = What is this? It is dirty everywhere.
Close the door, please.
Hold it for some time.
Don’t butt in when I speak.
Don’t make noise, be quiet.
Put on the lights, please.
Put off the lights, please.
Put on the fan, please.
It is dark outside, take the torch with you.
Do it with some interest, please.
Do it with your heart in it, please.
Please see him on to the bus.
Have a wash, please (Wash your hands and feet).
Button your shirt, please.
Don’t read too much and spoil your health.
Don’t do this again.
Don’t go on beating about the bush, speak plainly.
Brush your teeth well.
You get angry and shout unnecessarily.
You are wasting time.
Don’t enrage me.
Don’t be arrogant.
Why are you shouting?
Dry your hair first.
Don’t put on wet clothes.
Have your bath quickly.
Is there water in the barrel?
Put on the radio, please.
Switch on to Vividhabharathi, please.
Is the news over?

= Parents

Will you come back home a bit early today, dear?
Why? anything special?
Bring home some leafy vegetable, will you?
Shall we invite them on Sunday?
The girl was asking for something.

Please bring it without fail.

Why do you come late everyday?

What time will you be back today?

I will leave the key with our neighbours.

Why are you calling me again and again?

Everything is there. Look for them a bit more carefully, please.

Any special arrangement for meals?

Is there going to be some coffee for us?

No bath yet?

It is you who said you did not want it.

You do not get anything when you need it badly.

Got your salary?

We have to pay the milk-man today.

They always quarrel.

Why do you say so?

You have to see first if it is there or not.

I am going to my office.

Get this vessel gilded.

Look up the tailor on your way.

Children

Have you taken my pen?

Daddy is in, be quiet.

Read silently, please.

Sister dear, will you teach me mathematics?

My teacher has taught one just this way.

Where is your pen?

Why did you take my umbrella?

Why did you give it to him?

Now you suffer on account of that.

No, I am going to tell daddy.

Doesn’t read at all, just roams about.

I know all your secrets.
भवती बढ़ु पठित, जानामि = You read a lot, I know.
अछु भवति: मित्रां मागेन मिलित: = I met your friend on the way.
भवति: मित्रां अहँ मिलितवान् = I met your friend.
स: किमति उक्तवान् वा = Did he say anything?
परिक्षा क्या भित्र समरित किल = You remember when your examination commences, don’t you?
रमेश: भवति आद्यावित = Ramesh is calling you.
पश्यतु, नासिका श्रवित = Look, you have a running nose.

नासिकाः स्वच्छत्व आणि आच्छादन = Clean your nose, will you?
वक्तव्यः आसीत, करोमि स्म = You should have told me, I would have done it.
अच्छः मास्तु, लेखन्या लिखितः = Write with your pen, not with a pencil.
तिळ्कतु, युतकः परिवर्त्य आच्छादनः = Wait, I will just change the shirt.
एतद्युतकः बढ़ु सम्पूर्णम् = This shirt is a bit too small.
अपरं युतकं एवं नासिकः = The other shirt is not so.

25. संदर्भी वाक्यांचि = Miscellaneous sentences

उच्चत्वः उभारस्वमानी = Both are of the same height.
अस्माः गृहे सवं अस्माः = Everyone is ill in my house.
मशकः मशकः = Too many mosquitoes.
मत्रीण मत्रीणः = Too many bugs.
मशक्जालः कुञ्जः = Where is the mosquito net?
अन्तः कोडपि नासिकः वा = Isn’t there any one at home?
हृदि: कालः = Times have changed for the worse.
कम्यकरः: एवं हुलंभाः = You don’t get labourers at all.
महती भोकरिकाः भो: मङ्गलस्य = This big fellow snores loudly.

26. अतिथिः = Guests

पानीयं किं ददामि = What would you like to have for a drink?
तद्वित: पानकः आन्यायिम = O.K. I will bring juice.
भवानः कारी पिवतिः उ चायम् = Do you prefer coffee or tea?
किमति: विश्रान्ति अनुभवतु = Have some rest, please.
अवैव गन्तव्यः वा = Do you have to leave right now?
भोजनानां गच्छतु = Go after lunch.
दिनद्वितिः = तिलकः भो: = Stay for two days.
रात्रिः निः समयक आसीत = I had sound sleep last night.
रात्रिः निः समयक नासिकः = I did not have even a wink of sleep last night.
बलिः गतवानः इदानी� आगच्छात = He has gone out, will be back in a few minutes.


27. शुभाशयः  = Greetings

दीपावली शुभाशयः  | = Wish you a happy Deepavali.
युगादि शुभाशयः  | = Wish you a happy New Year.
मकरसङ्करणमंत्र/पोंगल शुभाशयः  | = Wish you a happy Sankranti/Pongal.
नवर्षस्य शुभाशयः  | = Hearty greetings for a happy New Year.
नवर्षं नवएतन्त्रं ददातु  | = Let the new year bring a new life.
भवत: वैवाहिकजीवनं शुभमयं भवतु  | = Wish you a very happy married life.
नवदम्पत्त्यो: वैवाहिकजीवनं सुमधुरं भूयात्  | = Wish the couple a very happy married life.
सफलतायें अभिनन्दनम्  | = Hearty congratulations on your success.
भवदीयं समारम्भं यशस्वी भवतु  | = Wish the function a grand success.
शरी सती शरदी वर्षमाना:  | = May you live for one hundred years.
शुभा: ते पन्थान:  | = Good bye (God be with you)

इति  The End